

TUTTO PRONTO PER LA 31ª EDIZIONE DELLA MANIFESTAZIONE TRICOLERE DELL'ESTATE MONTREALESE

Dal 2 all'11 agosto riecco l'ItalFest Mtl

Insero a cura di Antonio Serrafiore antonio@cittadino.ca

MONTREAL - Come ogni estate, ritorna puntuale l'appuntamento fisso della bella stagione montrealese: *l'ItalFest Mtl 2024* (ex Settimana Italiana), che quest'anno celebra la sua 31ª edizione, si svolgerà dal 2 all'11 agosto con una programmazione ricca, diversificata ed avvincente. Per l'occasione, la portavoce ufficiale sarà la celebre giornalista di *CityNews Montréal* **Pamela Pagano**. Si parte subito forte con il primo fine settimana - 2, 3 e 4 agosto - nella

Piccola Italia, lungo il boul. Saint Laurent, tra Beaubien e Jean Talon e tra Saint-Dominique e Clark, dove anche quest'anno non mancheranno i numerosissimi chioschi che metteranno sotto i riflettori tutte le primizie del *Made in Italy*, nonché tradizioni, attività, usi, costumi e sapori del Belpaese.



Pamela Pagano



Ad allietare le centinaia di migliaia di turisti - l'anno scorso quasi mezzo milione di persone hanno passeggiato tra le vie del quartiere tricolore - concerti musicali elettrizzanti di generi diversi,

deliziose degustazioni, l'imperdibile sfilata *Moda sotto le stelle* e la suggestiva opera teatrale sotto il cielo stellato di Montréal *La Bohème*, uno dei capolavori di Giacomo Puccini. In seguito, la *kermesse* più attesa dalla Comunità italiana, organizzata

dal *Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (Québec)*, assumerà un carattere itinerante e si svolgerà in diversi quartieri della città: da Montréal-Nord a Downtown, dal *Vieux Montréal* a St-Léonard. In questi giorni, spazio a numerose iniziative,

tra cui il concerto del 5 agosto al Parc Eusèbe-Ménard del poliedrico cantautore **Marco Calliari** e lo spettacolo esilarante *The Italian All-Stars of Comedy (seconda edizione)* con **Joe Cacchione**, **Pino Pirillo** e **Franco Taddeo**. Per il gran finale, invece, la manifestazione



Joe Cacchione

ne si trasferirà, nel weekend del 9-11 agosto, all'*Esplanade Tranquille*, nel cuore del *Quartiere degli Spettacoli*, dove la musica sarà la protagonista assoluta con numerose esibizioni di autori italo-canadesi molto famosi in Québec e in tutto il paese. **Nelle pagine seguenti, troverete un elenco dettagliato dei principali eventi.**



Marco Calliari

ItalFest Mtl, ex *Settimana Italiana*, è un festival itinerante che si svolge in diversi luoghi della città con l'obiettivo di celebrare la ricchezza del patrimonio culturale italiano attraverso l'offerta di una varietà di spettacoli e attività che mettono in mostra l'eccellenza del *made in Italy* ed il talento italo-canadese.

Per la programmazione dettagliata e per maggiori informazioni, consultate il sito internet ufficiale: www.italfestmtl.ca



SORRIDI ALL'ITALIA

Programma subito la tua fuga in Italia! Parti da Montréal con voli diretti per Roma e Milano tutto l'anno e il servizio stagionale per Venezia.

Prenota subito su aircanada.com

 AIR CANADA

A STAR ALLIANCE MEMBER 

VENERDÌ 2 AGOSTO



CONCERTO MUSICALE Cinzia & The Eclipse

Piccola Italia, palco Mastro e San Daniele
Ore 20:00

La voce suadente di **Cinzia** vi stupirà a partire dalle prime note e le parole dei suoi testi vi trasporteranno in un mondo magico.

Abile cantautrice, Cinzia, il cui repertorio oscilla tra il pop e il folk organico, trae ispirazione dai dolori di cuore, dalla nostalgia e dalla condizione umana, che esplora ed elabora per la crescita personale.



CONCERTO MUSICALE Nicola Ciccone

Piccola Italia, palco Mastro e San Daniele
Ore 21:00

Quebecchese d'origine italiana, **Nicola Ciccone** è conosciuto per le sue opere toccanti e ritmate. In occasione dei suoi 25 di carriera nel mondo della musica, il famoso cantautore presenterà i suoi grandi successi in francese, italiano e spagnolo.

Presentato da SLF

SABATO 3 AGOSTO



CONCERTO MUSICALE Eden Loren e Beatrice Zoco

Piccola Italia, palco Fondazione Comunitaria Italo-Canadese
Ore 18:00

L'immagine dell'Italia nel mondo è fortemente legata all'opera e al bel canto, così come allo stile e all'eleganza. Esattamente ciò che incarnano i giovani **Eden Loren**, cantante pop lirico, e **Beatrice Zoco**, che ha studiato gospel per 4 anni. La loro passione comune per il canto fin dalla tenera età dà oggi luogo a un'originale collaborazione carica di emozioni.

Evento organizzato in collaborazione con il CLDV



CONCERTO MUSICALE Justin Saladino Band

Piccola Italia, palco Mastro e San Daniele
Ore 20:00

Justin Saladino Band è un gruppo con influenze rock, blues, funk e jam che predilige l'utilizzo della chitarra per la sua versatilità e per il suono graffiante. **Justin Saladino**, che ispira il nome del complesso, incanterà il grande pubblico con le canzoni del secondo album *Honest Lies* e con la sua voce sensuale ed allettante.

CONCERTO MUSICALE David Marino

Piccola Italia, palco Fondazione Comunitaria Italo-Canadese
Ore 19:00

David Marino, finalista del talent show canadese *The Voice*, è un cantante di musica jazz con una voce profonda che si sta facendo conoscere nel panorama internazionale, essendosi già esibito in prestigiosi club jazz in tutto il Nord America. Sul palco dell'*ItalFest Mtl* sarà accompagnato da John Gilbert.



SFILATA MODA SOTTO LE STELLE

Piccola Italia, palco Mastro e San Daniele
Ore 21:30

Anche quest'anno l'*ItalFest Mtl* presenta, sotto il cielo stellato di Montréal, le creazioni *fashion & glamour* di diversi designer italo-canadesi e marchi internazionali, che si uniranno per presentare una sfilata *chic* e sorprendente. In un'atmosfera festosa, i brand italiani – *Simon Cracker Milano, Maska, Rinascimento, Signor Terry* e *Maria Arciero* – sveleranno le loro collezioni per farvi scoprire l'eleganza italiana. Non perdere l'occasione di vivere l'effervescenza e l'euforia di una sfilata di moda all'aperto!

Presentata da Repos Saint Francois D'Assise

Evento organizzato in collaborazione con il Consolato Generale d'Italia a Montréal



TANTI AUGURI PER IL 31° ANNIVERSARIO DELL'ITALFESTMTL

Ogni anno il Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi, regione Québec, si supera organizzando la manifestazione tricolore per eccellenza a Montréal: l'*ItalFestMTL*. Nei primi giorni di agosto, il cuore della città batte al ritmo dell'Italia con eventi ed iniziative che rafforzano il nostro orgoglio ed avvicinano i nostri due Paesi, facendoci sentire più italiani che mai.

Il Congresso ha indubbiamente svolto e continua a svolgere un ruolo significativo nel favorire lo scambio culturale tra le due sponde dell'Atlantico e nel promuovere il patrimonio italiano in Canada. Dopo oltre tre decenni di successi, l'*ItalFest* resta un appuntamento unico e imperdibile dell'estate canadese!

Senatore Tony Loffreda

T. 613-943-5694 F. 613-943-8449



Parliament Buildings
Ottawa, ON K1A 0A4 | SENCANADA.CA

Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca 

DOMENICA 4 AGOSTO



VISITA GUIDATA DEL PATRIMONIO ARTISTICO RELIGIOSO ITALIANO*

13:00 - 16:30

Scoprite gli statuari italiani di Montréal in occasione dell'*ItalFest Mtl*. Montréal ha avuto diversi laboratori di scultori italiani nel 19° e 20° secolo specializzati nella produzione di opere d'arte religiose. **Carlo Catelli** fu tra i primi italiani ad emigrare a Montréal nel decennio 1840. Come gli altri artisti italiani che gli succedettero, utilizzò principalmente il gesso come materiale per la sua produzione di sculture religiose. Il *Musée des Hospitalières* vi propone un tour che mette in luce alcuni di questi grandi scultori e laboratori rinomati: Carlo Catelli, diversi membri delle famiglie **Carli** e **Petrucci** e **Joseph Guardo**. Il circuito propone tre luoghi: il *Musée des Hospitalières* che possiede uno dei più bei complessi statuari di quell'epoca, commissionato a Catelli nel 1862 dalle Suore Ospedaliere di San Giuseppe; la **Chiesa Natività della Santa Vergine di Hochelaga** e il suo fregio monumentale di oltre 320 figure degli scultori Carli e Petrucci che rappresentano l'Apoteosi della Vergine, i fondatori di Montréal e le principali comunità religiose della metropoli quebecchese e, infine, la **Chiesa di Saint-Pierre** dove Joseph Guardo si distinse con diverse statue tra cui quelle del santo patrono della parrocchia e dei quattro evangelisti.

* L'ingresso è di \$ 25 a persona. È meglio prenotare in anticipo telefonando al numero 514 849-2919 o scrivendo a reservations@museedeshospitalieres.qc.ca



CONCERTO MUSICALE Thomas Postigo e Swoon

Piccola Italia, palco Fondazione Comunitaria Italo-Canadese

Ore 19:00

Gli **Swoon** sono un gruppo musicale di Montréal composto da cinque musicisti appassionati, il cui *frontman* è **Thomas Postigo**, cantante dalla voce ammaliante. Il loro repertorio copre sette decenni di grandi successi musicali, in cui si avverte la miscela tra il rock classico, la danza e le più belle ballate di ieri ed oggi.



SPETTACOLO UMRISTICO Cathy Fuoco

"Mes bananes vertes"

Piccola Italia, palco Fondazione Comunitaria Italo-Canadese

Ore 17:00



Con il suo spettacolo "Mes bananes vertes", **Cathy Fuoco** accompagna il pubblico in un turbinio di emozioni, raccontando il suo percorso di donna con tutti i ruoli che ne derivano. Affronta in modo tenero e divertente le sue origini italiane, il suo ruolo di madre e il suo divorzio.

L'artista condivide anche una serie di aneddoti su argomenti meno seri, come lo yoga, le sue lezioni private di nuoto e il "karma sutra". Dal 2017 Cathy dà lezioni di improvvisazione agli studenti delle scuole superiori. Nel 2019 ha scritto il suo primo one-woman show, "Mes bananes vertes", assistita da Diane Jules. Per il suo primo spettacolo, l'umorista quebecchese di origini calabresi ha affidato la regia a Joël Legendre (Bodyguard, Eve Côté, Rock of Age).



OPERA – La Bohème

Piccola Italia, palco Mastro e San Daniele

Ore 21:00

L'*ItalFest Mtl* è stato il primo festival a offrire gratuitamente un'opera all'aperto e, con orgoglio, continua a onorare questa splendida tradizione. Quest'anno l'opera messa in scena è **La Bohème**. Sotto l'attenta direzione del Maestro **Jean-Michel Malouf**, la magistrale orchestra sinfonica dell'*ItalFest Mtl* creerà un'atmosfera magica ritraendo la vita quotidiana di quattro artisti che vivono a Parigi tra gli anni 1830-1840. Questo capolavoro lirico di **Giacomo Puccini** vi emozionerà con le sue ricche melodie, le sue descrizioni vive e la sua profondità emotiva.

Evento sponsorizzato da Ricasoli

In collaborazione con la Fondazione Festival Pucciniano e l'Istituto Italiano di cultura di Montréal, grazie ai quali salirà sul palco il rinomato tenore italiano Carlo Raffaele, che interpreterà il ruolo di Rodolfo



Filomena Rotiroti

DEPUTATA DI JEANNE-MANCE-VIGER

Whip en chef dell'opposizione ufficiale

Portavoce dell'opposizione ufficiale per la Metropoli

Venite a scoprire i piacere dell'Italia!
BUON ITALFEST!



5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9

514-326-0491

Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

LUNEDÌ 5 AGOSTO

CONCERTO MUSICALE

Marco Calliari

Parco Eusèbe-Ménard, Montréal-Nord

Ore 19:00

Siete pronti a scatenarvi sotto le note di **Marco Calliari**? Uno spettacolo straordinario per celebrare i 30 anni di musica del celebre cantautore italo-canadese. L'artista si esibirà con le canzoni del suo album *Calliari Bang! Bang!* e il suo ultimo inedito *La ligne d'arrivée*. Tutti singoli in cui è possibile cogliere una combinazione affascinante di musica italiana e *heavy metal*, arricchita ulteriormente dalle influenze musicali, frutto delle molteplici collaborazioni artistiche del cantante nell'arco della sua lunga carriera.

Evento organizzato in collaborazione con l'arrondissement di Montréal-Nord



MARTEDÌ 6 AGOSTO

Proiezione del film *Comandante*

1379-A Rue Sherbrooke O

Ore 19:30

Comandante è una pellicola storico-drammatica del 2023 di Edoardo de Angelis con l'interpretazione magistrale di un mitico Pierfrancesco Favino. Durante la Seconda guerra mondiale, al largo dell'Atlantico, un piroscafo belga apre per primo il fuoco su di un sommergibile della Regia Marina. I soldati italiani, agli ordini del comandante Todaro, contrattaccano e affondano l'imbarcazione nemica.

Todaro decide di salvare i naufraghi belgi, condannati a morte certa se lasciati alla deriva a centinaia di miglia dalla costa, portandoli nel territorio neutrale delle Azzorre. Il sommergibile si trasforma in un insolito luogo di incontro tra sconosciuti molto diversi tra loro, ma più simili di quanto non pensassero.

Evento organizzato in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura di Montréal



SERATA APERITIVO

Una festa italiana

Centre Des Mémoires Montréalaises

MEM (210 boul. St Laurent)

17:00 - 19:00

Quest'anno segna la creazione di *Italo Queer Montreal*, un nuovo gruppo comunitario per persone *queer* di origine italiana che vivono nella metropoli quebecchese.

Per celebrare sia *Fierté Montréal* che *ItalFest MTL*, tra gli eventi del festival ci sarà un ricevimento impreziosito da discorsi e spettacoli.

*Posti limitati - RSVP

Evento presentato da Gruppo Petra







Il Consiglio di Amministrazione e la Direzione del Centro Leonardo da Vinci sono orgogliosi di essere associati e di partecipare all'ItalFestMtl e augurano un grande successo a questo evento!

UN CENTRO PER TUTTA LA FAMIGILA

514 955.8370 | cldv.ca
 8370 boul. Lacordaire, Saint-Léonard, Québec H1R 3Y6
STATIONNEMENT GRATUIT

LE VOSTRE TIPOGRAFIE ITALIANE

LES IMPRESSIONS ET GRAPHIQUES



UNE DIVISION DE ELECTRODESIGN

Tél.: (514) 321-3300
bimax@videotron.ca

IMPRIMERIE



Tél.: (514) 328-2050
primex@bellnet.ca

Viva la cultura italiana!



**6820 RUE BOMBARDIER,
 SAINT-LÉONARD, QC H1P 3K5**

MERCOLEDÌ 7 AGOSTO

SPETTACOLO Not Enough To See

Silvia Marazzi

Casa d'Italia (505 Rue Jean-Talon E)

Ore 18:30

Not Enough To See è una ricerca interdisciplinare che esplora il senso della vista e dello sguardo. Ideata ed eseguita da **Silvia Marazzi**, questa performance partecipativa e visiva combina ricerca del movimento, dialoghi e interazione con il pubblico, teoria, musica e video installazione.

Sulla base di interviste con il pubblico intorno al senso della vista, il tema degli occhi è trattato nella sua organicità, ma anche come strumento per costruire un tipo alternativo di rapporto fondato sull'equilibrio di potere e sul piacere dell'incontro. Incarnando le idee dell'attivista sociale e femminista **Roslyn H. Bologh**, durante la *performance* dal vivo, i partecipanti sono invitati a muoversi lungo e intorno all'oggetto di interesse e al soggetto interessato, al fine di costruire una comunità temporanea.

Evento organizzato in collaborazione con il Consolato Generale d'Italia a Montréal



GIOVEDÌ 8 AGOSTO

INCONTRO CON SCRITTORI ITALO-CANADESI

Violet Hour: Here & Now*

Istituto Italiano di Cultura di Montréal (1200 Av. Docteur-Penfield)

Ore 18:00

Violet Hour è un circolo letterario che si incontra su base mensile per discutere di opere classiche e contemporanee della letteratura LGBTQ. In quest'edizione speciale, che si terrà all'IIC e verrà animata dall'autore **Christopher DiRaddo**, saranno messe in evidenza interviste e letture degli scrittori italo-canadesi *queer* **Matthew Fox**, **Liana Cusmano**, **Anthony Portulese** e tanti altri ancora.

*Evento in lingua inglese

Evento organizzato in collaborazione con l'Istituto Italiano di Cultura, Violet Hour e Fiertée Montréal

SPETTACOLO COMICO

Italian All Stars of Comedy (Second edition)

Centro Leonardo da Vinci (8370 boul. Lacordaire)

Ore 19:30

L'incredibile spettacolo comico *The Italian All-Stars of Comedy (seconda edizione)* di **Joe Cacchione**, **Pino Pirillo** e **Franco Taddeo** torna per una seconda edizione ancora più esilarante e divertente! I tre comici italo-canadesi hanno unito le loro forze e personalità eclettiche per offrire uno spettacolo ricco di colpi di scena che vi farà sbellicare dalle risate.

Aneddoti divertenti ispirati alla vita quotidiana, ingegnosi giochi di parole, interazione con il pubblico e molto altro ancora vi permetteranno di passare una serata all'insegna del puro divertimento.



Nel cuore della nostra comunità!

Fiera di sostenere la nostra cultura!



FONDATION COMMUNAUTAIRE
CANADIENNE-ITALIENNE

www.fcciq.com





ia.ca

**Buon
ItalFest
MTL**



Maria Paone

AGENZIA DUVERNAY
Consulente in sicurezza finanziaria

438-833-5091

maria.paone@agc.ia.ca

2, Place Laval, bureau 510, Laval (Qc) H7N 5N6

Assicurazione

- Assicurazione per malattie gravi e invalidità
- Assicurazione sulla vita
- Assicurazione ipotecaria
- Assicurazione contro gli infortuni personali
- Assicurazione di viaggio

Risparmi e pensione

- Piano di risparmio per l'istruzione registrato (RESP)
- RRIF, LIF e rendite
- RRSP, LIRA e altri piani

VENERDÌ 9 AGOSTO



CONCERTO MUSICALE

Lili-Ann De Francesco

Esplanade Tranquille, Quartiere degli spettacoli
Ore 19:00

Lili-Ann De Francesco è una cantante che ha iniziato a interessarsi alla musica quando aveva solo 7 anni ed è la più giovane candidata ad aver partecipato alla trasmissione *La Voix (Québec)* nel 2015. Quest'artista autentica traspone le emozioni delle sue esperienze di vita nei suoi brani, cercando di ispirare coloro i quali hanno vissuto situazioni simili. Offre agli spettatori un momento di vulnerabilità accattivante.

CONCERTO MUSICALE

Claudia Lenti

Esplanade Tranquille, Quartiere degli spettacoli
Ore 20:00

Cantante italiana di seconda generazione di Montréal con forti influenze latine, Claudia Lenti ha scoperto la cultura e la musica latine fin dalla tenera età. È un'artista dai molteplici talenti – oltre a cantare balla la *salsa* e la *bachata* da dieci anni – e parla correntemente italiano, spagnolo, inglese e francese. Infiammerà il palco con un'esibizione spumeggiante, data dalla fusione di culture festive e creative.



CONCERTO MUSICALE

Gianni Bodo

Esplanade Tranquille, Quartiere degli spettacoli
Ore 21:00

Il grandioso rock d'arena sarà presente all'*ItalFest Mtl* con il prestigioso cantautore Gianni Bodo. Rinomato per le sue collaborazioni con il leggendario produttore discografico Pierre Marchand e i cantanti canadesi Sarah McLachlan e Rufus Wainright, Gianni Bodo vi proporrà un concerto indimenticabile nella magnifica cornice dell'*Esplanade Tranquille*.

SABATO 10 AGOSTO

CONCERTO MUSICALE

Rick Pagano

Esplanade Tranquille, Quartiere degli spettacoli
Ore 21:00

Autore, compositore e interprete pop rock alternativo, Rick Pagano è una vera bestia da palcoscenico!

Tra i preferiti della sua stagione a *La Voix (Québec)*, ha composto anche diversi singoli per Marc Dupré, Éric Lapointe e molti altri artisti. Non perdetevi il suo spettacolo nel Quartiere degli Spettacoli!



CRAIC
CONSEIL RÉGIONAL
DES PERSONNES ÂGÉES
ITALO-CANADIENNES

Depuis 50 ans, un réseau communautaire
d'amitié, entraide et bénévolat

Buon Italfest a tutti!

52 clubs de l'Âge d'or nella regione del Grand-Montréal corsi, ballo e attività diverse per il divertimento e il benessere degli anziani
671 Avenue Ogilvy, Montréal, Québec H3N 1N4 Tél: 514-273-6588 Courriel: info@craic.ca

DOMENICA 11 AGOSTO

CONCERTO MUSICALE

Astral Gates

Esplanade Tranquille, Quartiere degli spettacoli

Ore 19:00

Il talento, la perseveranza e la passione per la musica rock sono gli ingredienti alla base della band *Astral Gates*. Composta da **Dan Bano**, **Jonathan Guarascio**, **Dave Traina** e **Domenic Carbone**, il gruppo trasporta il pubblico in un viaggio musicale unico, caratterizzato da una meticolosa raffinatezza audio e da testi interessanti e pieni di significato. Ispirandosi agli elementi senza tempo del rock e infondendo energia e innovazione contemporanee, gli *Astral Gates* promettono di far vibrare il palcoscenico dell'*Esplanade Tranquille*.



Kalàscima feat. Andrea Ramolo



CONCERTO MUSICALE

Kalàscima feat. Andrea Ramolo

Esplanade Tranquille, Quartiere degli spettacoli

Ore 21:00

Preparatevi per un'entusiasmante collaborazione internazionale tra la famosa band elettronica/folk del sud Italia, *Kalàscima*, e la pluri-candidata ai *Canadian Folk Music Awards*, la compositrice-interprete alternativa, **Andrea Ramolo**. Questa fusione di molteplici generi musicali eclettici, tra cui hip hop italiano, folk, influenze balcaniche e musica elettronica, promette di far ballare e saltare le folle!

Evento presentato da Broccolini Costruzioni

ALTRI EVENTI

20 LUGLIO - 7 SETTEMBRE

Promenade des Arts

Ahuntsic-Cartierville

Italfest MTL presenta la prima edizione di una mostra d'arte con i talenti della comunità italo-canadese e dei residenti di Ahuntsic-Cartierville, nell'ambito degli eventi che animano la 31ª edizione della manifestazione. Dal 20 luglio al 7 settembre, le opere selezionate saranno esposte in *boutique* e negozi della *Promenade Fleury*, situata in uno dei quartieri più dinamici di Montréal.

Evento organizzato in collaborazione con la SDC Promenade Fleury

3 AGOSTO – Spettacolo musicale *Produzioni Hi Hat*

5 E 8 AGOSTO – Proiezione di film presso la *Casa d'Italia*

7 E 9 AGOSTO – Proiezione di film presso il *Centro Leonardo Da Vinci*

9, 10 E 11 AGOSTO – Spettacolo circense con Giovanni Natale ed Elodie Sanna



Elodie Sanna

CDN-NDG: 3 agosto

Celebrazione a Parc Georges St-Pierre (999 Ave. Oxford, Montréal).

LaSalle: 3 Agosto

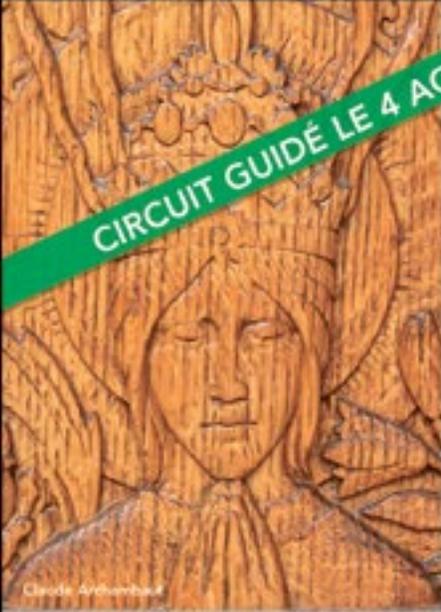
Torneo di Bocce
Torneo di Carte.

LaSalle: 4 agosto

Torneo di Bocce
Musica e danza tutto il pomeriggio.

Parc Delorme: 29 luglio – 7 agosto

Torneo di Bocce del Club de l'Âge d'or.



CIRCUIT GUIDÉ LE 4 AOÛT



**Musée des Hospitalières
de l'Hôtel-Dieu de Montréal**

LE PATRIMOINE RELIGIEUX ITALIEN DE MONTRÉAL

**Les sculpteurs
Catelli, Carli, Petrucci et Guardo**

RÉSERVEZ VOS PLACES! museedeshospitalieres.qc.ca
514 849-2919



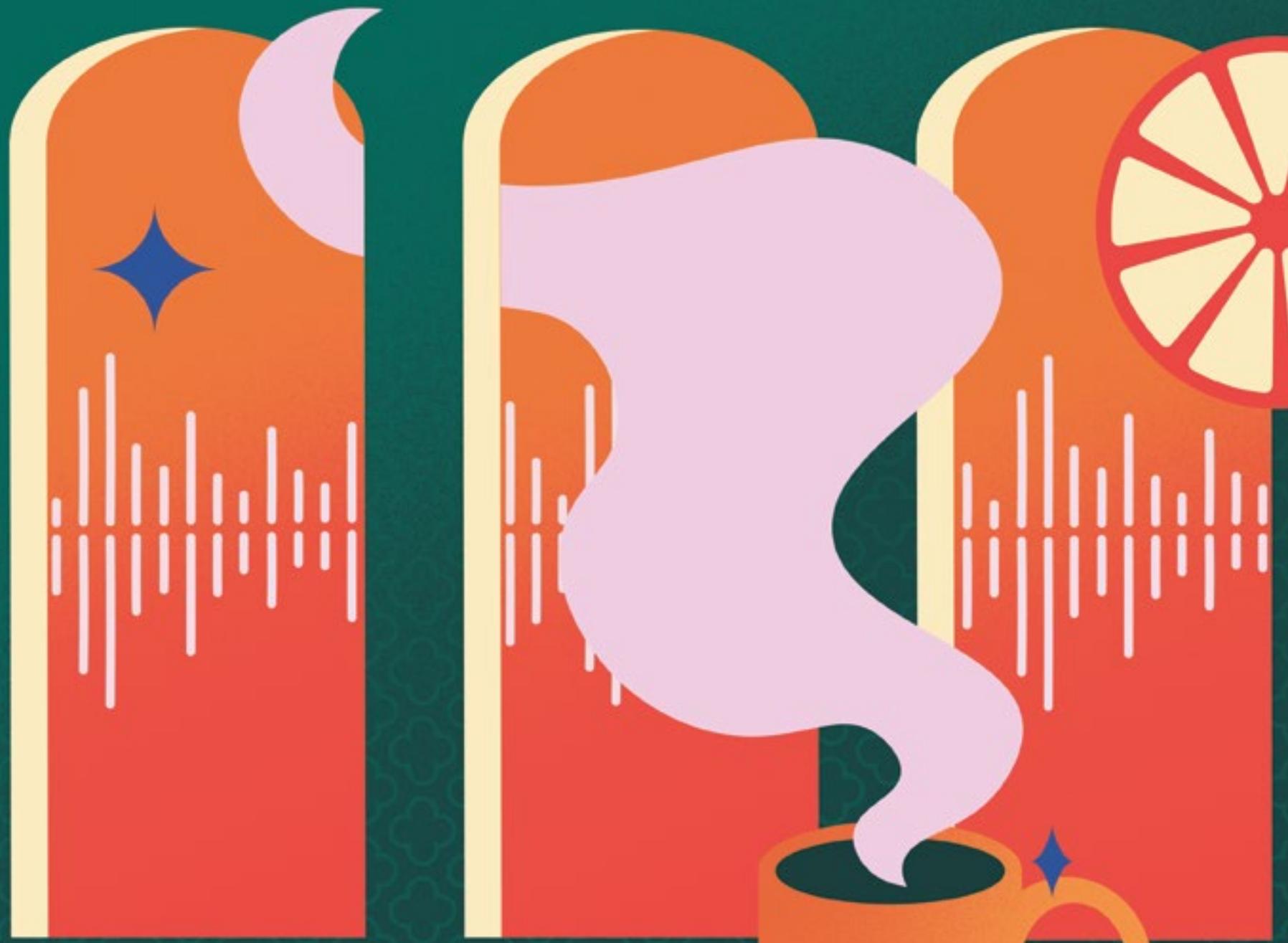




ital
fest
mtl



italfestmtl.ca



2 → 11
agosto 2024

